

**PROTOCOLUL REFERITOR LA CONFERINȚA EUROPEANĂ
A MINIȘTRILOR DE TRANSPORT**

din 17.10.53

* * *

Publicat în ediția oficială
"Tratate internaționale", 1999, volumul 11, pag.110

Încheiat la Bruxelles la 17 octombrie 1953

Guvernele reprezentate la Conferința Europeană a Miniștrilor de Transport, reunite la Bruxelles în perioada 13-17 octombrie 1953, în dorința de a institui o procedură care să permită luarea de măsuri eficiente legate de coordonarea și raționalizarea transporturilor interioare europene de importanță internațională, au convenit după cum urmează:

Articolul 1

Conferința Europeană a Miniștrilor de Transport

Prin prezenta este organizată o Conferință Europeană a Miniștrilor de Transport, denumită conferință.

Articolul 2

Structura conferinței

Conferința va cuprinde:

- a) un consiliu de miniștri de transport, denumit în cele ce urmează consiliu;
 - b) un comitet al supleanților, denumit în cele ce urmează comitet.
- Aceste două organisme vor fi asistate de un secretariat administrativ.

Articolul 3

Obiectivele conferinței

Conferința are ca obiective:

- a) să ia toate măsurile destinate utilizării maxime și dezvoltării raționale a transporturilor interioare europene de importanță internațională, într-un cadru general sau regional;
- b) să coordoneze și să promoveze lucrările organizațiilor internaționale interesate în transporturile interioare europene, ținând cont de activitatea autorităților supranaționale din acest domeniu.

Articolul 4

Membrii și membrii asociați ai conferinței

1. Părțile contractante la prezentul protocol sunt membri ai conferinței.
2. Membrii asociați ai conferinței sunt Guvernul Statelor Unite ale Americii și Guvernul Canadei, dacă cer aceasta, și oricare alt guvern, după ce cererea sa de asociere a primit aprobarea în unanimitate a consiliului.
3. Membrii asociați pot fi reprezentați de observatori la toate întâlnirile consiliului și ale comitetului. Toate documentele inițiate de conferință trebuie să fie comunicate membrilor asociați.

Articolul 5

Consiliul de miniștri de transport

Consiliul se compune din acei miniștri care răspund de transporturile interioare în guvernele lor. În acele cazuri în care, într-un guvern, probleme diferite ale transporturilor interioare sunt de competența a doi sau mai multor miniștri, oricare dintre acești miniștri pot participa la lucrările consiliului, cu condiția ca guvernul membru respectiv să aibă un singur vot în consiliu.

Articolul 6

Comitetul supleanților

1. Comitetul este format din funcționari desemnați pe baza principiului asigurării unui supleant pentru fiecare ministru, înțelegându-se prin aceasta că fiecare guvern membru nu are decît un singur vot în comitet.

2. Rolul comitetului este:

- a) de a pregăti fiecare întrînire a consiliului;
- b) de a trata problemele pe care consiliul i le încredințează;
- c) de a informa în legătură cu măsurile luate în diferite țări pentru a implementa concluziile la care s-a ajuns în cadrul conferinței.

Articolul 7

Dispoziții administrative

a) Sediul administrativ al conferinței va fi la Paris.

Consiliul se va întruni la sediul administrativ al conferinței sau în orice alt loc, după cum se va hotărî.

Comitetul se va întruni în mod normal la sediul administrativ al conferinței. Totuși, el se poate întruni și în altă parte, dacă consiliul decide aceasta, cu acordul guvernului interesat.

b) Secretariatul administrativ este integrat din punct de vedere administrativ Secretariatului Organizației Europene pentru Cooperarea Economică, dar în exercitarea funcțiilor sale el depinde exclusiv de conferință.

Secretarii administrativi vor fi numiți cu acordul conferinței. Ei sunt răspunzători de pregătirea ordinii de zi, de întocmirea proceselor-verbale ale întrînirilor consiliului sau ale comitetului. Ei consemnează concluziile conferinței și răspund de difuzarea documentelor și de păstrarea în siguranță a arhivelor conferinței.

Articolul 8

Grupurile restrînse

a) Grupurile pot fi constituite în scopul inițierii de studii și discuții, în cadrul conferinței, în legătură cu probleme de interes special pentru anumiți membri și care fac parte din obiectivele conferinței.

b) Consiliul trebuie să fie anunțat de formarea oricărui grup restrîns și ținut la curent în legătură cu progresele înregistrate.

c) Dacă ceilalți membri consideră că interesele lor sunt implicate, ei sunt admiși să urmărească studiile și discuțiile din cadrul grupurilor restrînse, dar nu se pot opune acelor care sunt urmărite în cadrul conferinței.

Articolul 9

Concluziile conferinței

a) Concluziile la care s-a ajuns în cadrul conferinței sunt puse în aplicare în țările la care se referă; în acest scop, miniștrii de transport interesați iau sau propun toate măsurile adecvate, fiecare

individual și în limita competenței sale naționale.

b) Dacă încheierea unui acord internațional general sau restrâns apare necesară, fiecare ministru de transport interesat cere guvernului său depline puteri pentru el sau pentru mai multe persoane special desemnate pentru aceasta, pentru a încheia acest acord internațional.

Orice acord internațional astfel încheiat între un număr limitat de guverne membre este deschis aderării celorlalte guverne membre.

c) În anumite cazuri particulare, conferința sau un grup restrâns poate printr-un vot unanim, contrar dispozițiilor alin. a) și b) de mai sus, să transmită concluziile sale unei organizații internaționale învestite cu putere de decizie, cerându-i să adopte această concluzie cu titlu de decizie proprie.

d) Orice guvern membru al conferinței, dar care nu este membru al unei organizații internaționale care ar fi putut lua o hotărâre în conformitate cu prevederile alin. c) de mai sus, poate anunța conferința în legătură cu intenția sa de a acționa ca și cum ar fi legat de această decizie.

Articolul 10

Responsabilități financiare

a) Organizația pentru Cooperare Economică Europeană va fi invitată să ia în sarcina sa salariile și cheltuielile Secretariatului administrativ și să furnizeze toate facilitățile care sunt cerute pentru buna funcționare a conferinței. Ori de câte ori un organism al conferinței se întâlnește în altă parte decât la sediul administrativ al conferinței, țara gazdă va plăti toate cheltuielile ocazionate de întâlnire, cu excepția salariilor Secretariatului administrativ, care vor fi plătite de Organizația pentru Cooperare Economică Europeană.

b) Guvernele membre ale conferinței, care nu sunt membre ale Organizației pentru Cooperare Economică Europeană, vor contribui la cheltuielile conferinței în baza unor înțelegeri încheiate între ele și Organizația pentru Cooperare Economică Europeană.

c) Condițiile de aplicare a prezentului articol și a art. 7 de mai sus fac obiectul unei înțelegeri între conferință și Organizația pentru Cooperare Economică Europeană.

Articolul 11

Relații cu organismele internaționale

a) Conferința poate stabili relații cu organizațiile internaționale, supranaționale și neguvernamentale, interesate de problema transporturilor interioare.

b) Ori de câte ori probleme tehnice deosebite, în discuție în cadrul conferinței, necesită un studiu particular, consiliul sau comitetul invită, ori de câte ori este posibil și în maniera care i se pare cea mai potrivită, o organizație interguvernamentală sau neguvernamentală internațională, competentă să întocmească studiile necesare. Pe baza acestor studii, comitetul va supune spre aprobare consiliului concluziile sale.

c) (i) Conferința are un interes major în consultarea Organizației Europene pentru Cooperare Economică în probleme legate de transportul european interior de importanță economică generală și, de asemenea, în consultarea altor organizații la care se face referire în alin. a) de mai sus în legătură cu probleme legate de transportul în domeniile respective. Această consultare se realizează, pe cât posibil, pe bază de reciprocitate.

(ii) Dacă Organizația Europeană pentru Cooperare Economică consideră că o problemă studiată de către conferință este de interes economic general, ea poate cere în unanimitate să fie consultată, înțelegându-se că și conferința poate cere, în aceleași condiții, să fie consultată de către Organizația Europeană pentru Cooperare Economică în probleme care

sunt de competența sa.

Articolul 12

Reguli de procedură

1. Reguli de procedură anexate la prezentul protocol vor governa lucrările conferinței.
2. Prin decizie unanimă consiliul poate revizui sau completa regulile de procedură.

Articolul 13

Amendamente

Orice amendamente aduse acestui protocol pot fi adoptate de către consiliu, miniștrii trebuind să se pronunțe în unanimitate și avînd depline puteri din partea guvernelor lor.

Orice astfel de amendamente vor intra în vigoare cînd toate guvernele membre le vor aproba.

Articolul 14

Semnarea, ratificarea și intrarea în vigoare

1. Prezentul protocol va fi deschis spre semnare, la Bruxelles, pînă la 1 mai 1954, tuturor guvernelor reprezentate la Conferința Europeană a Miniștrilor de Transport, ținută la Bruxelles în perioada 13-17 octombrie 1953.
2. Oricare dintre aceste guverne poate deveni parte contractantă a prezentului protocol:
 - a) prin semnare fără rezervă de ratificare;
 - b) prin semnare sub rezerva ratificării, urmată de ratificare.
3. În cazurile la care se referă paragraful 2 b) de mai sus, instrumentele de ratificare vor fi depozitate pe lîngă Guvernul belgian și vor intra în vigoare după depozitare. Guvernul belgian va anunța guvernele la care se face referire în paragraful 1 de mai sus în legătură cu depozitarea instrumentelor de ratificare.
4. Prezentul protocol va intra în vigoare cînd 6 (șase) guverne l-au aprobat fie prin semnare fără rezerva ratificării, fie prin semnare urmată de ratificare, după caz. Pentru fiecare guvern care, după intrarea în vigoare a prezentului protocol, îl va semna fără rezerva ratificării sau îl va ratifica, protocolul va intra în vigoare în momentul semnării sau al ratificării.
5. Cu toate acestea, pînă la intrarea în vigoare a acestui protocol, acele guverne care l-au semnat sub rezerva ratificării convin, pentru a evita orice întîrziere, să îl pună în aplicare de la semnarea sa, cu titlu provizoriu, în măsura în care reglementările lor constituționale permit aceasta.

Articolul 15

Aderare

1. Oricare guvern european nesemnatar poate deveni parte contractantă la prezentul protocol prin aderare la acesta, după ce cererea sa de a deveni membru al conferinței a fost aprobată în unanimitate de către consiliu.
2. Instrumentele de aderare vor fi depuse pe lîngă Guvernul belgian și aderarea va produce efecte după depozitare.

Articolul 16

Denunțare

Oricare guvern membru poate denunța prezentul protocol prin prezentarea unui preaviz de 6 (șase) luni Guvernului belgian, care îl va

notifica celorlalte guverne membre.

Față de cele de mai sus, plenipotențiarilor desemnați mai jos, pe deplin autorizați în acest scop, au semnat prezentul protocol.

Încheiat la Bruxelles la 17 octombrie 1953, în limbile engleză și franceză, ambele texte avînd aceeași autenticitate, într-un singur exemplar care va fi depozitat în arhivele Guvernului belgian, prin intermediul căruia copiile certificate vor fi comunicate tuturor guvernelor participante.

Reguli de procedură ale Conferinței Europene a Miniștrilor de Transport

Regula 1 Consiliul

- a) Consiliul va alege, cu acordul majorității membrilor prezenți, un birou compus dintr-un președinte și doi vicepreședinți. Acest birou va fi, în principiu, reales anual și va rămîne în funcție pînă la alegerea noului birou.
- b) În mod normal, președintele anterior va fi înlocuit de vicepreședintele anului precedent, iar acesta, de al doilea vicepreședinte.
- c) Dacă în perioada mandatului său, unui membru al biroului îi încetează calitatea de ministru al transporturilor în cadrul propriului guvern, va fi înlocuit de ministrul care îl succede în funcție.

Regula 2

În principiu, consiliul se va reuni cel puțin o dată pe an, la cererea președintelui. În plus, o întrunire a consiliului va fi convocată de către președinte la cererea expresă a nu mai puțin de o treime din membri.

Regula 3 Comitetul

Biroul comitetului este compus dintr-un președinte și doi vicepreședinți. Pentru a asigura strînsa cooperare între biroul consiliului și comitet, președintele și vicepreședinții comitetului vor fi adjuncții președintelui și ai vicepreședintelui consiliului.

Regula 4

Comitetul se va întruni cît de des consideră necesar și, în orice caz, la fiecare sesiune a consiliului.

În plus, o întrunire a comitetului se va stabili de către președinte la cererea sau cu acordul a nu mai puțin de o treime din membri.

Regula 5

În afară de cazul în care consiliul decide altfel, întrînririle atît ale consiliului, cît și ale comitetului nu vor fi publice.

Regula 6 Grupurile restrînse

Grupurile restrînse formate conform art. 8 al protocolului vor determina propriile lor metode de lucru.

Regula 7

Ordinea de zi

- a) Înainte de orice întâlnire a consiliului sau a comitetului, biroul interesat va redacta o ordine de zi provizorie.
- b) La primul punct al ordinii de zi va fi o discuție asupra măsurilor luate de către țările membre de a implementa concluziile conferinței.
- c) Ordinea de zi provizorie va fi la dispoziția tuturor membrilor cu minimum 6 săptămâni înainte de data fiecărei sesiuni a consiliului și cu minimum 3 săptămâni înainte de data fiecărei sesiuni a comitetului.
- d) La deschiderea fiecărei sesiuni, fiecare membru va avea dreptul să facă o propunere pe ordinea de zi provizorie. După aceasta, ordinea de zi va fi adoptată de majoritatea membrilor prezenți.

Regula 8

Votarea

Rezoluțiile adoptate de consiliu sau de comitet privind probleme de procedură în legătură cu progresul obținut în muncă vor fi adoptate de majoritatea membrilor prezenți, dacă nu există alte dispoziții contrare.

Regula 9

Cvorumul

Pentru orice reuniune a consiliului sau a comitetului, cvorumul este îndeplinit atunci când două treimi din membri sunt prezenți sau reprezentați.

Regula 10

Procese-verbale

Vor fi întocmite procese-verbale la toate întâlnirile consiliului și ale comitetului.

Regula 11

Audieri

În cazul în care conferința ia în discuție un subiect care intră în competența unei organizații internaționale, pot fi făcute aranjamente de către comitet, cu aprobarea majorității acestuia, pentru a lua cunoștință de punctul de vedere al acestei organizații.

Regula 12

Dispoziții diverse

Cu excepția cazului în care biroul consiliului sau al comitetului nu decide altfel, documentele elaborate nu sunt comunicate decât guvernelor membre sau asociate.

Regula 13

Biroul consiliului poate, cu acordul consiliului, să publice comunicate de presă privind lucrările conferinței.